



**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**

**Nr.  
40/2026**

**Verbale di deliberazione  
del consiglio comunale**

Datum/Data

**28.09.2026**

Uhr/Ore

**20:00**

Gegenstand:  
**Namhaftmachung des Vertreters der Gemeinde für den  
Beirat des Kindergartens Kematen/Pfitsch**

Oggetto:  
**Nomina del rappresentante del comune per il comitato  
della scuola dell'infanzia di Caminata/Val di Vizze**

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regional-  
gesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen  
Region Trentino - Südtirol enthaltenen Formvorschriften  
wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder des Ge-  
meinderates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Te-  
sto unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni  
della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige vennero per  
oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti del  
consiglio comunale. Sono presenti:

|                                   | Fernzugang<br>modalità remota | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato |
|-----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Stefan Gufler</b>              |                               |                                               |                                                   |
| <b>Renato Bussola</b>             |                               |                                               |                                                   |
| <b>Dr. Lucia Russo</b>            |                               |                                               |                                                   |
| <b>Christoph Hofer</b>            |                               |                                               |                                                   |
| <b>Erwin Astenwald</b>            |                               |                                               |                                                   |
| <b>Carla Bussola</b>              |                               |                                               |                                                   |
| <b>Hubert Hofer</b>               |                               |                                               |                                                   |
| <b>Maria Rabensteiner Leitner</b> |                               |                                               |                                                   |
| <b>Christian Wolfsgruber</b>      |                               |                                               |                                                   |
| <b>Harald Hofer</b>               |                               |                                               |                                                   |
| <b>Peter Hochrainer</b>           |                               | <b>X</b>                                      |                                                   |
| <b>Evi Ainhauser Weissteiner</b>  |                               |                                               |                                                   |
| <b>Thomas Weissteiner</b>         |                               |                                               |                                                   |
| <b>Dagmar Matzler Freund</b>      |                               |                                               |                                                   |
| <b>Walter Braunhofer</b>          |                               |                                               |                                                   |
| <b>Irma Gogl Obermüller</b>       |                               |                                               |                                                   |
| <b>Margarete Mair Steiner</b>     |                               |                                               |                                                   |
| <b>Michael Tschöll</b>            |                               |                                               |                                                   |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per  
la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und er-  
klärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e di-  
chiara aperta la seduta.

**Namhaftmachung des Vertreters der Gemeinde für den Beirat des Kindergartens Kematen/Pfitsch**

**Nomina del rappresentante del comune per il comitato della scuola dell'infanzia di Caminata/Val di Vizze**

Mit Schreiben vom 06-07-2026 hat der Kindergartensprengel Mühlbach diese Gemeinde aufgefordert, einen Vertreter für die Errichtung des Beirates für den Kindergarten Kematen/Pfitsch namhaft zu machen;

Im Sinne der Artikel 22 und 23 des Landesgesetzes vom 17-08-1976 Nr. 36 über die Rechtsordnung des Kindergartenwesens wird an jedem Kindergarten ein Beirat errichtet, der die Zusammenarbeit zwischen Gemeindeverwaltung, den Eltern und dem Kindergarten fördern soll;

Zu diesem Zweck soll diese Verwaltung einen Vertreter ernennen, der für die Dauer von drei Jahren im Amt bleibt;

In den Gemeinden der Provinz Bozen werden bei der Bestellung und für das Funktionieren der Organe der Gemeindeverwaltung, bei der Einsetzung von Beiräten und Kommissionen, bei der Bestellung von Vertretern der Gemeinde in Körperschaften und Einrichtungen sowie bei der Einstellung und Verwaltung des bediensteten Personals die im Sonderstatut und in den entsprechenden Durchführungsbestimmungen auf dem Gebiet des Sprachgruppenprozesses vorgesehenen Bestimmungen sowie jene über den Gebrauch der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache angewandt (Artikel 1 Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2);

Wenn Mitglieder der Ratskommissionen gewählt werden, wenn die Gemeinde Mitglieder von Kommissionen oder Organen der Gemeindeverwaltung sowie eigene Vertreter in Körperschaften, Kommissionen und Organen zu ernennen hat und jedes Mal wenn aufgrund des Gesetzes, der Satzung oder Verordnung auch Mitglieder der ethnischen und politischen Minderheiten in den Gemeindevertretungen bestellt werden, werden diese Mitglieder mit beschränktem Votum gewählt (Artikel 43 Absatz 6 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2);

Bei den Ernennungen und Namhaftmachungen von Vertretern der Gemeinde in Körperschaften, Betrieben und Institutionen, die im Gebiet der Gemeinde oder der Provinz tätig sind, bzw. von diesen abhängen oder kontrolliert werden, bzw. von Mitgliedern von Ausschüssen, mit Ausnahme der Ratskommissionen, die von den Gemeindeorganen vorgenommen werden, muss eine angemessene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet werden, die gegebenenfalls bei den nächsten vorzunehmenden Ernennungen oder Namhaftmachungen ausgeglichen werden kann (Artikel 1 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2);

Die Zusammensetzung aller Kollegialorgane innerhalb der Gemeinden, der Gemeindekonsortien, der öffentlichen Körperschaften, die von der Region abhängig sind oder deren Ordnung unter die auch übertragene Gesetzesbefugnis der Region fällt, sowie der jeweiligen Betriebe auch mit autonomer Ordnung in der Provinz Bozen, ist an die Stärke der drei Sprachgruppen anzupassen, wie diese bei der letzten amtlichen Volkszählung hervorgeht und zwar bezogen auf

Il Circolo di scuola dell'infanzia di Rio Pusteria con lettera del 20-06-2025 ha invitato questo comune a nominare un rappresentante per la creazione del comitato della scuola dell'infanzia di Caminata/Val di Vizze;

Ai sensi degli articoli 22 e 23 della Legge Provinciale 17-08-1976 n. 36 sull'Ordinamento giuridico delle scuole materne ad ogni scuola materna verrà affiancato un comitato, che dovrebbe agevolare la collaborazione tra amministrazione comunale, genitori e scuola dell'infanzia;

Per questo scopo quest'amministrazione dovrebbe nominare un rappresentante, che rimarrà in carica per un periodo di tre anni;

Nei comuni della Provincia di Bolzano, per la nomina e il funzionamento degli organi dell'amministrazione comunale, per l'insediamento di comitati e commissioni, per la nomina di rappresentanti del comune in enti ed istituzioni, nonché per l'assunzione e gestione del personale dipendente, si applicano le norme previste dallo statuto speciale e relative norme di attuazione in materia di proporzionale fra i gruppi linguistici, nonché quelle sull'uso delle lingue italiana, tedesca e ladina (articolo 1 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2);

Per l'elezione dei componenti delle commissioni consiliari e ogni volta che il comune deve nominare i componenti di commissioni o organismi dell'amministrazione comunale o nominare propri rappresentanti in enti, commissioni, organismi e nelle rappresentanze comunali sono chiamati a farne parte, ai sensi di legge, statuto o regolamento, anche membri della minoranza etnica e politica, i rappresentanti medesimi sono eletti con voto limitato (articolo 43 comma 6 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2);

Nelle nomine e designazioni di rappresentanti del comune presso enti, aziende ed istituzioni operanti nell'ambito del comune o della provincia, ovvero da essi dipendenti o controllati, o di componenti di commissioni, ad eccezione di quelle consiliari, effettuate dagli organi comunali deve essere garantita una adeguata rappresentanza di entrambi i generi, da assicurarsi, eventualmente, nelle successive nomine o designazioni (articolo 1 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2);

La composizione di tutti gli organi collegiali istituiti in seno ai comuni, loro consorzi, enti pubblici dipendenti dalla regione o il cui ordinamento rientra nella sua competenza legislativa anche delegata, e relative aziende anche ad ordinamento autonomo, in provincia di Bolzano, deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento ufficiale della popolazione, con riferimento all'ambito territoriale di ciascun comune, consorzio o azienda, fatta

das Gebiet der jeweiligen Gemeinde, des Konsortiums oder des Betriebes und vorbehaltlich der Zugangsmöglichkeit für Angehörige der ladinischen Sprachgruppe (Artikel 1 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2);

In dieser Gemeinde verteilt sich das Sprachgruppenverhältnis lt. letzter Volkszählung wie folgt:

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| deutsche Sprachgruppe     | 87,22 % |
| italienische Sprachgruppe | 12,60 % |
| ladinische Sprachgruppe   | 0,18 %  |

Der Gemeindeausschuss schlägt als Vertreter der Gemeinde Pfitsch Frau Rabensteiner Leitner Maria vor;

Der Artikel 27 der geltenden Geschäftsordnung sieht vor, dass mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Beschickung von Kommissionen und Gremien mittels Handerheben abstimmen kann unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;

Es wird einstimmig beschlossen, die Wahl des Vertreters der Gemeinde Pfitsch im Kindergartenbeirat des Kindergartens Kematen/Pfitsch mittels Handerhebung vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme:

- in das Landesgesetz vom 17-08-1976 Nr. 36;
- im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das positive fachliche Gutachten HSch5qmc0xVfF3S9wGTKvZIFH/Pp32z/LzRpsNiOx24= und in das positive buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

Aufgrund des oben genannten Abstimmungsergebnisses

## **BESCHLIESST DER GEMEINDERAT**

mit **16** Ja-Stimmen, **00** Gegenstimmen und **01** Enthaltungen bei **17** Anwesenden und Abstimmenden durch Handerheben folgendes:

- 1) Folgende Person wird als Vertreter der Gemeinde für den Beirat des Kindergartens Kematen/Pfitsch namhaft gemacht:

Rabensteiner Leitner Maria  
geboren am 18-10-1978

- 2) Vorliegender Beschluss wird 10 Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regi-

salva comunque la possibilità di accesso agli appartenenti al gruppo linguistico ladino (articolo 1 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2);

In questo comune la consistenza dei tre gruppi linguistici all'ultimo censimento risulta la seguente:

|                             |
|-----------------------------|
| gruppo linguistico tedesco  |
| gruppo linguistico italiano |
| gruppo linguistico ladino   |

La giunta comunale propone come rappresentante del Comune di Val di Vizze la signora Rabensteiner Leitner Maria;

L'articolo 27 del vigente Regolamento interno del consiglio comunale prevede che il consiglio comunale, all'unanimità dei consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

Ad unanimità di voti viene deliberato di procedere all'elezione del rappresentante del Comune di Val di Vizze per il comitato della scuola dell'infanzia di Caminata/Val di Vizze per alzata di mano;

Visti:

- la Legge Provinciale 17-08-1976 n. 36;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il parere tecnico-amministrativo positivo HSch5qmc0xVfF3S9wGTKvZIFH/Pp32z/LzRpsNiOx24= ed il parere contabile positivo ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

In base al risultato della votazione sopra citato

## **IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA**

Con **16** voti favorevoli, **00** contrari e **01** astenuti su **17** consiglieri presenti e votanti per alzata di mano quanto segue:

- 1) La seguente persona viene nominata come rappresentante del comune per il comitato della scuola dell'infanzia di Caminata/Val di Vizze:

Rabensteiner Leitner Maria  
nata il 18-10-1978

- 2) La presente delibera diviene esecutiva 10 giorni dopo l'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'articolo 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regio-

onalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltunggerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

nale 03-05-2018 n. 2.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente  
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale  
Alfred Vitroler

---

**digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale**

\*\*\*\*\*